

А.С. Жолдошбаев, к.филол.н –
Международный университет в городе Жалал-Абад,
г. Жалал-Абад, Кыргызская Республика

ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЭКОНОМИКА»

“ЭКОНОМИКА” БАГЫТЫ БОЮНЧА БИЛИМ АЛГАН СТУДЕНТТЕРГЕ ОРУС ТИЛИН КЕСИПТИК ТИЛ КАТАРЫ ОКУТУУ МАСЕЛЕЛЕРИ

ISSUES OF TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AS PROFESSIONAL FOR THE STUDENTS OF PROFESSION IN «ECONOMICS»

Аннотация: В данной статье рассматриваются вопросы преподавания русского языка, как профессионального, а именно, вопросы практического курса русского языка для национальных групп высших учебных заведений по направлению “Экономика”. Учитываются и профили по направлению “Экономика”: “Экономика и управление на предприятии”, “Финансы и кредит”, “Бухгалтерский учет, анализ аудит”.

Ключевые слова: Практический курс русского языка, профессиональная подготовка, лексика, обзорные темы, тексты, термины, диктант, изложение, эссе, экономика.

Аннотация: : “Экономика” багыты боюнча билим алган студенттерге орус тилин кесиптик тил катары окутуу маселелери”. Бул макалада орус тилин кесиптик тил катары окутуу маселелери каралган, т.а. “Экономика” багыты боюнча жогорку окуу жайлардын улуттук тайпаларынын студенттери үчүн орус тилинин практикалык курсун окутуу маселелери. Макалада “Экономика” багытынын төмөнкү профилдери эске алынган: “Ишкана экономикасы жана башкаруу”, “Каржы жана насыя”, “Бухгалтердик эсеп, талдоо жана көзөмөл”.

Түйүндүү сөздөр: Орус тилинин практикалык курсу, кесиптик даярдык, лексика, серептик темалар, тексттер, атоолор, жат жазуу, дил баян, эссе, экономика.

Annotation: Title of the article: «Issues of teaching Russian language as professional for the students of profession in «Economics». In this article considers on items of teaching Russian language as a professional, exactly items of practical course of Russian language for national groups of Higher Educational Institutions, profession of «Economics». It's taken into consideration and profiles profession of «Economics», «Economics and Management of Enterprise», «Finance and Credit», «Accounting, Audit analysis».

Key words: Practical course of Russian language, Professional preparation, Lexics, Overview topics, texts, terms, dictation, narration, essay, economics.

В учебном плане по направлению «Экономика», согласно государственному образовательному стандарту высшего профессионального образования Министерства образования и науки Кыргызской Республики, в список обязательных дисциплин включена и дисциплина «Русский язык», изучается в плане

профессионального использования. В данной статье хотим акцентировать внимание преподавателей на вопросах преподавания данной дисциплины.

Как известно, кыргызский язык является государственным языком Кыргызской Республики с 1989 года, а русский язык – официальным. С приобретением Кы-

Кыргызстана независимости роль кыргызского языка возрастала с каждым годом и сегодня почти полноценно обслуживает языковое и информационное пространство. Однако, роль и значение русского языка продолжает иметь особый статус в том же языковом и информационном пространстве. Может быть, придет время и английского языка, как международного (имеется в виду в Кыргызской Республике), но сегодня официальным и международным языком в Кыргызстане по-прежнему является русский язык. Такой же официальный и неофициальный статус русский язык имеет во многих странах бывшего Советского Союза, в странах Содружества Независимых Государств. Русский язык особенно активно используется в сфере производства, технического обслуживания, банковских услуг, международного сотрудничества, в средствах массовой информации, в информационных технологиях.

Как видно по теме статьи, в этой статье будут рассмотрены вопросы преподавания русского языка как профессионального для студентов по направлению «Экономика». На практических занятиях по данной дисциплине, конечно же, опираясь на предыдущие школьные знания, необходимо в первую очередь уделять внимание профессиональной лексике и ее практическому использованию по тематике и в различных ситуациях, подразумевающих в профессиональной деятельности высококвалифицированных специалистов по направлению «Экономика» (по профилям «Финансы и кредит», «Бухгалтерский учет, анализ аудита», «Экономика и управление на предприятии»).

В процессе обучения специалистов по направлению «Экономика» требуется уделять особое внимание

их общепрофессиональной подготовке, подготовке по профилям, подготовке по перечню экономических дисциплин. В плане общепрофессиональной подготовки начнем с вводной лексики и обзорных тем, учитывая первоначальную дисциплину «Экономика» (общая экономическая теория).

Итак, в связи с названной дисциплиной студентам необходимо предложить изучение лексических групп, имеющей отношение к общей экономической терминологии, например:

для связи с дисциплиной «Экономика» (общая экономическая теория)

лексические группы

- политическая экономия, экономика, экономические системы, экономические модели, макроэкономика, микроэкономика, собственность, потребности и блага, промышленность, сельское хозяйство, производство, факторы производства, продукция, торговля, услуги, объем производства, природопользование, ресурсы, рынки, импорт и экспорт;

- спрос и предложение, товар, деньги, заработная плата, прибыль, убыток, издержки, доход, расход, капитал, производительность труда, рынок, цена, стоимость, процентная ставка, экономический рост, экономический кризис, рыночная экономика, конкуренция, государственное регулирование, бюджет, инвестиции и др.

Названные экономические темы, конечно же, необходимо объяснять языковыми средствами русского языка, но нужно и сопровождать переводами на кыргызский язык, к примеру (таблица №1):

Таблица №1

Экономика	- хозяйственная деятельность общества, а также совокупность отношений, складывающихся в системе производства, распределения, обмена и потребления;	Экономика	- коомдун чарбалык ишмердиги, о.э. өндүрүш, бөлүштүрүү, алмашуу жана керектөө тутумунда түзүлүүчү мамилелер жыйындысы;
Продукция	- все количество продуктов, произведенных за определенный промежуток времени (в мире, стране, в отрасли хозяйства, на предприятии, отдельным работником);	Өндүрүм	- убакыттын белгилүү ченеминде өндүрүлгөн (дүйнөдө, өлкөдө, чарба тармагында, ишканада, жумушчу тарабынан) товарлардын жыйындысы;
Экспорт	- вывоз за границу товаров, проданных иностранному покупателю или предназначенных для продажи на иностранном рынке.	Экспорт	- чет мамлекеттик сатып алуучуга сатылган товарларды чет өлкөлөргө алып чыгуу же чет мамлекеттик соода тармагында сатылууга арналган товарлар.

В целях выработки связанной речи необходимо предложить в качестве примерных текстов следующие темы, например:

для связи с дисциплиной «Экономика» (общая экономическая теория)

обзорные темы

«Экономическая мысль Древнего мира и феодализма», «Натуральное и товарное хозяйство», «Основные направления мировой экономической мысли», «Актуальные проблемы экономики Кыргызстана», «Экономические приоритеты Кыргызстана», «Социально-экономическая характеристика Жалал-Абадской области» и т.п.

Приведем пример одной из названных обзорных тем (тема №1):

Тема №1

Социально-экономическая характеристика Жалал-Абадской области (макроэкономическая ситуация)

Жалал-Абадская область относится к группе экономически развитых регионов Кыргызской Республики, обладающая достаточным потенциалом и соответствующей ему базой. Здесь расположены более 80 промышленных предприятий, имеющие высокий экспортный потенциал, их объем выпускаемой продукции составляет около 30% общего республиканского объема...

БИШКЕК ГУМАНИТАРДЫК УНИВЕРСИТЕТИНИН ЖАРЧЫСЫ

На практических занятиях русского языка ознакомление с общей экономической терминологией должна осуществляться параллельно с вышеуказанными темами. По этим темам должны осуществляться чтение, пересказ, вопросы и ответы, диалоги. При подведении итогов по отдельным темам необходимо писать диктанты, изложения, эссе и т.п. Приведем пример эссе на тему «Экономика Кыргызстана» (тема №2):

Тема №2

Кыргызстан на пути рыночных преобразований

Кыргызстан – индустриально-аграрная страна. После 1991 года экономика Кыргызстана вступила на путь рыночных преобразований. До периода независимости экономика Кыргызстана в основном служила источником сырья, которое отправлялось на переработку в другие регионы Советского Союза. До конца 1991 года республика не могла самостоятельно экспортировать и импортировать товары и вступать в экономические отношения с зарубежными странами.

Переход к рыночной экономике оказался трудным. Нехватка собственных ресурсов, инфляция и плохая организация труда создали большие экономические проблемы в молодой независимой стране, сильно снизились доходы населения. В целях активизации рыночных отно-

шений была инициирована приватизация промышленных объектов, объектов сферы торговли и услуг. Активные приватизационные процессы начались в сельском хозяйстве ...

В целях продвижения языковой подготовки экономистов по профилю «Бухгалтерский учет, анализ и аудит» на занятиях по практическому курсу русского языка должна вестись аналогичная работа с учетом межпредметной связи по дисциплине «Бухгалтерский учет», например:

для связи с дисциплиной «Бухгалтерский учет» (теория бух.учета)

лексическая группа

бухгалтерский учет, бухгалтер, имущество, активы, средства, запасы, инвентаризация, счета, двойная запись, отчетность, бухгалтерский баланс, кассовые операции, приход, расход, движение денежных средств и т.д.

обзорные темы

История бухгалтерского учета, Содержание бухгалтерского учета, Профессия бухгалтера, Почему я выбрал профессию бухгалтера и т.д.

Названные экономические темы так же необходимо объяснять языковыми средствами русского языка и сопровождать переводами на кыргызский язык (таблица №2):

Таблица №2

Бухгалтер	- специалист по бухгалтерскому учету; лицо, ведущее торговые и учетные книги с соблюдением правил бухгалтерии;	Бухгалтер	- бухгалтердик эсеп боюнча адис; соода жана эсеп-кысап китептерин алып барган, жүргүзгөн кызматкер;
Бухгалтерский учет	- производимое на основе хозяйственной документации сплошное, непрерывное и взаимосвязанное отражение хозяйственной деятельности предприятия в стоимостном выражении;	Бухгалтердик эсеп	- чарбалык документациянын негизинде текши, үзгүлтүксүз жана бири-бири менен байланышкан түрдө чарбалык ишмердикти баа менен туюндуруу аркылуу чагылдыруу;
Актив	- 1) любая собственность компании; машины и оборудование, здания, запасы, банковские вклады и инвестиции в ценные бумаги, патенты; 2) часть бухгалтерского баланса, отражающая материальные и нематериальные ценности предприятия с точки зрения их состава и размещения.	Актив	- 1) ишкананын болгон менчиги; машинелер жана жабдыктар, имараттар, камылгалар, бантык салымдар жана баалуу кагаздарга, патенттерге болгон инвестициялар; 2) бухгалтердик баланстын бир бөлүгү, ишкананын материалдык жана материалдык эмес баалуулуктарын алардын курамы жана жайгаштырылышы боюнча чагылдырат.

Пример на обзорные темы (тема №3):

Тема №3

Почему я выбрал профессию бухгалтера?

Профессию бухгалтера я выбрал не случайно. Вся наша семья является династией бухгалтеров: дед, бабушка, отец, мать, мой старший брат. Мой дедушка до начала Великой Отечественной войны закончил школу бухгалтеров в г. Фрунзе (ныне Бишкек), где и познакомился с моей будущей бабушкой. После окончания школы бухгалтеров дед был принят на должность бухгалтера

колхоза им. В.И. Ленина Аламединского района. Вскоре началась война и дед призвали в Красную Армию. Пока он воевал, бухгалтером колхоза была бабушка. Вернувшись с войны, дед продолжил свою работу, бабушка работала кассиром. Мой отец, окончив школу, отслужив срочную службу в армии, поступил в Финансово-экономический техникум г. Фрунзе, где также познакомился с моей будущей мамой, оба учились на бухгалтера. Мой старший брат по пути отца поступил на экономический факультет Кыргызского Государственного университета. Я всегда любил и уважал деда и бабушку, отца

и мать. Мне всегда нравилась их профессия, работа. По установившейся в семье традиции я тоже решил стать бухгалтером и поступил в КГУ по специальности «Бухгалтерский учет, анализ и аудит». Думаю, что не ошибся. Мои лучшие учителя и консультанты – мой дед и бабушка, отец и мать, старший брат.

Вокруг вышеприведенной терминологии, текста можно выполнять ряд различных языковых упражнений, которые будут активно развивать словарный запас, речь студентов по избранной специальности и т.д.

Конечно же, все это должно идти параллельно вместе с лексикой и текстами, связанные с культурой, искусством, литературой, наукой и общей жизнедеятельностью.

На практических занятиях по русскому языку нами было определено, что такая методика вполне оправдывает себя, она является востребованной со стороны студенческого контингента, полностью поддерживается профессорско-преподавательским составом таких ка-

федр, как кафедра экономики, менеджмента и бизнеса, кафедра финансов и статистики, кафедра бухгалтерского учета, анализа и аудита Университета экономики и предпринимательства. Исходя из педагогической практики, считаю, что такая тесная межпредметная связь, будет активно способствовать хорошей и качественной языковой подготовке высококвалифицированных специалистов направлению «Экономика».

Литература

1. *Русский язык: методические указания к проведению практических занятий для 1 курса. Сост. Пайзуллаева К.У. и др. – Жалал-Абад, 2003. – 84 с.*

2. *Большой экономический словарь./Под ред. А.Н. Азрилияна. -М.: Фонд «Правовая культура», 1994.-528 с.*

3. *Воронина Л.И. Теория бухгалтерского учета: уч. пособие / Л.И. Воронина. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Эксмо, 2009. – 432 с.*

4. *Токтомаматов К.Ш., Кочкорбаева М.Д. Общая экономическая теория: учебник. – Б.: «Бийиктик», 2011 – 308 с.*